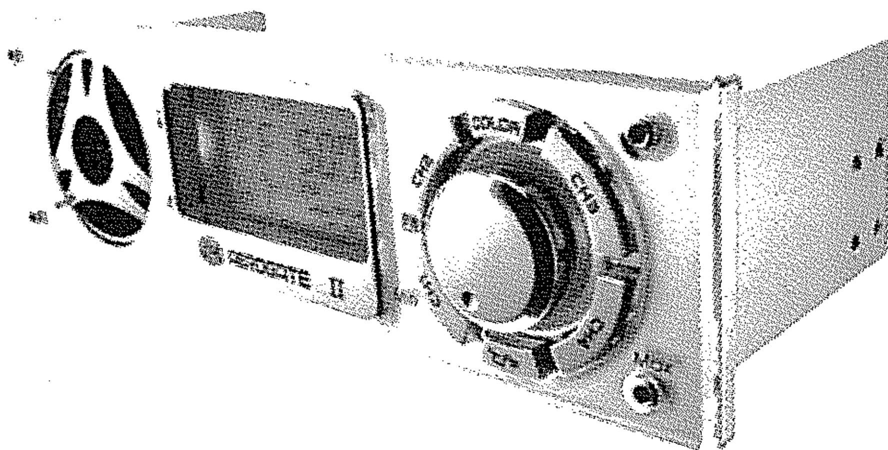
AEROGATE II

User Manual / English



使用說明 / 中文

使用说明 / 简体中文

Handbuch / German

Manuel de l'utilisateur / French

Manual do Usuário / Portuguese

Manuale d'uso / Italian

Manual de usuario / Spanish

ユーザーズマニュアル / 日本語

Kapitel 1 / Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Aerogate II entschieden haben. Aerogate II ist ein dynamischer Wärme-Controller, mit dem Sie die Temperatur von vier wichtigen Komponenten überwachen und gleichzeitig die vier dazugehörigen Lüfter steuern können. Die große LED-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung und das Einstellrad für sieben mögliche Farben bietet Ihnen einen großen Sichtkomfort. Der Aerogate II ist so gestaltet, dass Sie die Wärmesteuerung mit nur einem Finger durchführen können.

Kapitel 2 / Garantiehinweise

Cooler Master garantiert, dass dieses Gerät frei ist von Material- und Herstellungsfehlern und übernimmt für ein Jahr ab dem Kaufzeitpunkt die Garantie für die Hardware. Bewahren Sie den Kaufbeleg gut auf.

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung mit einem Computer geeignet. Es wird keine Garantie übernommen, wenn es in anderen Geräten verwendet wird. Wenn Sie Probleme bei der Installation von Computerhardware haben, wenden Sie sich an Fachleute.

Die Garantie wird nur übernommen, wenn Schäden bei der normalen Verwendung auftreten. Sie verliert ihre Gültigkeit, wenn festgestellt wird, daß das Gerät aufgrund von Missbrauch, Veränderungen am Gerät, fehlerhafter Benutzung, Fahrlässigkeit, falscher Spannungsversorgung, Unfällen durch Luft-/Wasserverschmutzung und Naturkatastrophen beschädigt wurde.

Kapitel 3 / Leistungsmerkmale

Funktionen
- Jeder Temperatursensor entspricht dem dazugehörigen Lüfter
- Blaue LCD-Monitor-Hintergrundbeleuchtung
- Einstellung von sieben Farben im Wechsel oder als einzelne Farbe möglich
- Unterstützt vier Lüfter (max. 18 W)
- Gleichzeitige Überwachung der Geschwindigkeit (RPM) aller vier Lüfter und der Temperatur für die entsprechenden Komponenten
- Es müssen nicht alle Verbindungen in Betrieb sein
- Reduzierter Stromverbrauch und geringere Lüftergeräusche für eine ruhigere Arbeitsumgebung
- Entwickelt für DIY-Anwendungen, kann auch für RAID-Tower, Server und PCs in der Wirtschaft verwendet werden.

Technische Daten
- Abmessungen: 150 x 43 x 62 mm (L x B x H)
- Nettogewicht: 0.122 kg / 0.269 lb
- Anzeige: LCD mit blauem Hintergrundlicht
- Lüftergröße: 40 x 40 x 10 mm
- Temperatur-Messbereich: 0° C - 90° C ±3% (32° F - 194° F ±3%)
- Lüfter-Eingang: 12V / 1A ± 5%; 5V / 0,5A ± 5%
- Lüfter-Ausgang: 7-12V / 1A

Wichtige Hinweise und Standardeinstellungen

Die Standardeinstellungen:
- Kanal 1 / CPU = Überwachung der CPU-Temperatur und Steuerung des CPU-Lüfters
- Kanal 2 / VGA = Überwachung der VGA-Temperatur und Steuerung des VGA-Lüfters bzw. des zweiten Gehäuselüfters (der VGA-Lüfter hat normalerweise einen 2-poligen Stecker, Änderungen sind nicht empfehlenswert)
- Kanal 3 / Festplatte (HDD) = Überwachung der HDD-Temperatur und Steuerung des HDD-Lüfters (der HDD-Lüfter ist bereits an den Aerogate II Lüfter des Lüfters an der Computervorderseite angeschlossen)
- Kanal 4 / Gehäuse = Überwachung der Umgebungstemperatur und Steuerung des Gehäuselüfters

Temperatur für die automatische Lüfteraktivierung:
- Kanal 1 (CPU), 2 (VGA): 65° C / 149° F
- Kanal 3 (HDD), 4 (Gehäuse) 55° C / 131° F

Alarmaktivierung:
- Start: ein Pieplon
- Abtrennen eines Lüfters oder Sensors: wiederholte Pieptöne.
- Lüftergeschwindigkeit unter 500 UPM.: wiederholte Pieptöne. Alarm deaktivieren:
- Drücken Sie auf das Einstellrad, um den Alarm zu stoppen.

Werte auf Standardeinstellungen zurücksetzen:
- Drücken Sie gleichzeitig auf "Kanal 1 (CPU)" und "COLOR" (FARBE) simultaneously

Packungsinhalt
1. Aerogate II x 1
2. Wärmesensor x 4
3. Verlängerungskabel für Lüfter x 3
4. 4-poliges Verlängerungskabel für Stromanschluß x 1
5. Schraubensatz x 1

Kapitel 4 / Installation

Wichtiger Hinweis
Es wird empfohlen, vor der Installation zuerst die nachfolgenden Schritte und die Standardeinstellungen (oben) zu lesen, damit Sie sich mit diesem Gerät vertraut machen können und die Leistungsfähigkeit zu optimieren. Ebenso sollten Sie nach der Installation die einzelnen Funktionen überprüfen, bevor Sie den Computer wieder zusammenbauen.

Stromkabel anschließen
Hier verwenden Sie das mitgelieferte Stromkabel (4-poliger Molex-Stecker/ 4-poliger Floppy-Stecker). Stecken Sie den 4-poligen Molex-Stecker in die PSU und den anderen Stecker in das CoolDrive 4 PCB-Board. Dieses Kabel ist so gestaltet, dass es nur in der richtigen Ausrichtung angeschlossen werden kann.

Temperatursensoren anschließen
Die Sensoren können auf eine beliebige flache Oberfläche angebracht werden, an der eine Überwachung erforderlich ist (d.h. auf der Festplatte). Schließen Sie den Sensor an das Gerät an. Achten Sie auf die richtige Reihenfolge, um Fehler zu vermeiden. Sie können die Enden auch mit kleinen Etiketten kennzeichnen (nicht mitgeliefert).

Lüfter anschließen
Jeder Lüfteranschluss hat drei Drähte: rot, schwarz und gelb. Der rote Draht führt die Spannung (+12VDC), der schwarze ist die Masse (GND) und der gelbe ist der Messdraht. Alle Lüfterstecker sind deutlich mit Lüfter 1, 2 und 4 gekennzeichnet (3 ist für den Gerätelüfter reserviert). Es gibt nur eine Möglichkeit, den Lüfter anzuschließen, Sie sollten dennoch überprüfen, ob die Drähte richtig zusammengeführt wurden. Wenn Sie einen 2-poligen Lüfter verwenden (ohne Draht für die Geschwindigkeitsmessung), schließen Sie zuerst den Masse-Draht an, der normalerweise schwarz ist.

Aerogate II installieren
Wenn das gesamte Gerät angeschlossen ist, können Sie den Aerogate II in einen freien externen 5,25" Laufwerksschacht einsetzen. Dazu gehen Sie wie bei jedem anderen 5,25" Gerät vor. Verwenden Sie dazu die mitgelieferten Schrauben.

Kapitel 5 / Benutzung des Aerogate II

Anzeigefunktionen
- Taste "Color" (Farbe): Drücken Sie einmal auf diese Taste, werden in einem Zyklus die sieben Farben der LED angezeigt. Wenn die gewünschte Farbe erscheint, drücken Sie noch einmal auf die Taste, um diese Farbe einzustellen.
- Taste "C/F": Drücken Sie auf diese Taste, um bei der Temperaturanzeige zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) zu wechseln. Der Anzeigebereich liegt zwischen 0 °C (32 °F) und 90 °C (194 °F) ±3%.

Einstellfunktion
- Durchlaufen Sie die Anzeigen von Kanal 1 (CPU) bis Kanal 4 (Gehäuse) um die Temperaturmessungen für jeden Kanal abzulesen. Die jeweilige Lüftergeschwindigkeit kann durch Drehen des Einstellrades im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn erhöht/verringert werden.

Speicherfunktion
- Der Aerogate II ist mit einem Festspeicher zum Speichern der Einstellungen ausgestattet.

Chapter 1 / Introduction
Thank you for purchasing Aerogate II. Aerogate II is a dynamic thermal controller, which give you the capability of monitoring 4 different important component temperature, and controlling all 4 corresponding fans at the same time. The large LED backlight display & the 7-color custom designed dial give you the ultimate viewing pleasure. With the Aerogate II, thermal control can be accomplished using just one finger.

Chapter 2 / Warranty Information
Cooler Master guarantees that this device is free of defect in material & workmanship, and provides one-year Hardware Limited warranty for the device, commencing from the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place.

This product is designed for computer usage only. Using this device in any other application will void the warranty. If you are not familiar with computer hardware installation, please ask for professional assistance.

The warranty is offered to the device caused by normal use. The warranty is void if determined that the device is damaged because of abuse, alteration, misuse, negligence, incorrect voltage supply, air/water pollution accidents and natural calamities.

Chapter 3 / Main Features

Features
- Each temperature sensor corresponds to its own fan
- Blue LCD backlight
- 7 -color rotations dial setting or just set in one single color
- Support 4 fans (max. output 18W)
- Monitoring all 4 fans speed (RPM) and their components' temperature simultaneously.
- Not all connections are required to operate.
- Reduced energy consumption and fan noise for quieter work environment
- Designed for DIY applications, can also be used for RAID towers, servers, industrial PCs.

Specification
- Dimension: 150 x 43 x 62 mm (L x W x H)
- Net weight: 0.122 kg/ 0.269 lb
- Display: L.C.D. with blue backlight
- Device fan size: 40 x 40 x 10 mm
- Temperature monitor range: 0° C - 90° C ±3% (32° F - 194° F ±3%)
- Fan input: 12V / 1A ± 5%; 5V / 0.5A ± 5%
- Fan output: 7-12V / 1A

Important Notes & Default Settings

The factory Default Settings:
- Channel 1 / CPU = Monitor CPU temperature & control CPU fan
- Channel 2 / VGA = Monitor VGA temperature & control VGA / second case fan (VGA fan usually comes with a 2- pin connector, modification is not recommended)
- Channel 3 / HDD = Monitor HDD temperature & control HDD fan (HDD fan is pre-connected to Aerogate II front panel intake fan)
- Channel 4 / Case = Monitor Ambient temperature & control case fan

Automatic fan activation temperature:
- Channel 1 (CPU), 2 (VGA): 65° C / 149° F
- Channel 3 (HDD), 4 (Case) 55° C / 131° F

Alarm activation:
- Startup: beep once
- Unplug any fan or sensor: repeat beeps.
- Any fan below 500 R.P.M.: repeat beeps.

Disable alarm:
- Press the round dial button to stop alarm

Reset to Factory default setting:
- Press "Channel 1 (CPU)" and "COLOR" simultaneously

Package Content
1. The Aerogate II x 1
2. Thermal Sensor x 4
3. Extension cable for fans x 3
4. 4-pin extension power cable x 1
5. Screw pack x 1

Chapter 4 / Installation

Important Notice
We recommend you to read this procedure and the default settings (above) to get familiar with this device prior installation, so that you can maximize its function. We also encourage you to test everything before you secure the unit.

Connecting the Power Cable
Use the power cable supplied with the unit (4-pin Molex connector / 4-pin floppy type female connector); plug the 4-pin Molex to the PSU and connect the other end to the CoolDrive 4 PCB board. This cable has been designed so that it can only be connected correctly.

Connecting the Temperature Sensors
You can attach the sensor to any flat surface or location where temperature monitoring is needed (i.e. the top of your hard disk drive). Plug in the sensor to the device, and attach the sensor in its sequence order to prevent mistakes, or you can mark both ends with small labels (not included).

Connecting the Fans
Each fan connector has three wires: red, black and yellow. The red wire is the power (+12VDC), black is the ground (GND) and the yellow is the speed detector wire. All of the fan connectors are clearly marked as fan 1, 2, and 4 (3 has been reserved for the device fan). Although there should only be one way to connect the fan to the fan connector, make sure the wires matched up correctly. If you use a 2-pin fan (without speed detection wire), locate the ground first since the ground wire is usually in black.

Installing the Aerogate II
Now that you have finished connecting the whole unit, please slide the Aerogate II into any open external 5.25" bay. Install it as any 5.25" device with the screws provided in the package.

Chapter 5 / Using your Aerogate II

Display Function
Color Button: Press once, the LED begins to shift in a 7-color cycle, once it reaches the color you want, press once to set. C/F Button: Press to shift the display to display the temperature in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit). The display range is from 0 °C (32 °F) to 90 °C (194 °F) ±3%

Adjustment Function
Go through Channel 1 (CPU) to Channel 4 (CASE) to view the temperature of each channel. User can then adjust the individual fan speed by turning the dial clockwise/counter-clockwise to increase/decrease the fan speed.

Memory Function
Aerogate II is equipped with solid-state memory to memorize your setting.

Manuel de l'utilisateur / French

AEROGATE II

Chapitre 1 / Présentation

Merci pour votre achat de l'Aerogate II. Aerogate II est un contrôleur thermique dynamique, vous offrant la possibilité de surveiller la température de 4 différents composants importants, et de contrôler les 4 ventilateurs correspondants en même temps. Le grand affichage LED à rétroéclairage & le cadran à 7 couleurs personnalisé vous offre un plaisir de visualisation ultime. Avec l'Aerogate II, le contrôle thermique peut être accompli d'un seul doigt.

Chapitre 2 / Informations de Garantie

Cool Master garantit que ce matériel est sans défaut de matériel & de main d'œuvre, et offre une garantie Limitée de Matériel d'un an pour l'appareil, prenant effet à la date d'achat. Conservez soigneusement votre reçu.

Ce produit est conçu pour être utilisé sur ordinateur seulement. Le fait d'utiliser ce produit dans toute autre application annulerait la garantie. Si vous n'avez pas l'habitude d'installer des matériels d'ordinateurs, demandez l'aide d'un professionnel.

La garantie est offerte pour l'appareil en utilisation normale. La garantie sera annulée s'il est déterminé que l'appareil a été endommagé pour des raisons d'abus, de modification, de négligence, d'alimentation avec un voltage non correct, d'accidents de pollution d'air/eau et calamités naturelles.

Chapitre 3 / Caractéristiques Principales

Caractéristiques

- Chaque capteur de température correspond à son propre ventilateur
- Rétroéclairage LCD Bleu
- Paramétrage par cadran à rotation de 7 couleurs ou simple paramétrage d'une couleur unique
- Supporte 4 ventilateurs (sortie max. 18W)
- Surveillance simultanée des vitesses de 4 ventilateurs (Tr/mn) et de la température de leurs composants.
- Toutes les connexions ne sont pas nécessaires au fonctionnement.
- Consommation d'énergie et bruit de ventilateur réduits pour un environnement de travail plus calme
- Conçu pour les applications DIY, peut aussi être utilisé pour les tours RAID, serveurs, PC industriels.

Spécifications

- Dimension : 150 x 43 x 62 mm (L x l x H)
- Poids Net: 0.122 kg/ 0.269 lb
- Écran : L.C.D. avec rétroéclairage bleu
- Taille du ventilateur de l'appareil : 40 x 40 x 10 mm
- Plage de surveillance de température: 0° C - 90° C ±3% (32° F - 194° F ±3%)
- Entrée de ventilateur: 12V / 1A ± 5%; 5V / 0.5A ± 5%
- Sortie de ventilateur: 7-12V / 1A

Remarques Importantes & Paramètres par Défaut

Paramètres d'Usine par Défaut :

- Canal 1 / CPU = Surveillance de température du CPU & contrôle du ventilateur du CPU
- Canal 2 / VGA = Température du moniteur VGA & contrôle VGA / second ventilateur de boîtier (le ventilateur VGA est habituellement accompagné d'un connecteur à 2 broches, toute modification n'est pas conseillée)
- Canal 3 / Disque Dur = Surveillance de la température du Disque Dur & contrôle du ventilateur de Disque Dur (le ventilateur du Disque Dur est pré-connecté au ventilateur d'entrée de panneau avant de CoolDrive 4)
- Canal 4 / Boîtier = Surveillance de température Ambiante & contrôle du ventilateur du boîtier

Température d'activation automatique du ventilateur:

- Canal 1 (CPU), 2 (VGA): 65° C / 149° F
- Canal 3 (Disque Dur), 4 (Boîtier) 55° C / 131° F

Activer l'alarme :

- Démarrage: émet une fois un signal sonore
- Déconnexion de tout ventilateur ou capteur: signaux sonores répétés.
- Tout ventilateur en dessous de 500 Tr/mn: signaux sonores répétés.

Désactiver l'alarme :

- Appuyez sur le bouton à cadran rond pour arrêter l'alarme

Réinitialiser aux paramètres d'usine par défaut:

- Appuyez sur "Canal 1 (CPU)" et "COULEUR" simultanément

Contenu de l'Emballage

1. L'Aerogate II x 1
2. Capteur Thermique x 4
3. Câble d'extension pour ventilateurs x 3
4. Câble d'alimentation d'extension à 4 broches x 1
5. Paquet de vis x 1

Chapitre 4 / Installation

Remarque importante

Nous vous conseillons de lire cette procédure et les paramètres par défaut (ci-dessus) pour vous familiariser avec ce matériel avant de l'installer, afin de pouvoir optimiser son fonctionnement. Nous vous encourageons aussi à tout tester avant de fixer l'appareil.

Connecter le Câble Vidéo d'Alimentation

Utilisez le câble d'alimentation fourni avec l'appareil (connecteur Molex à 4 broches / connecteur femelle de type lecteur de disquette à 4 broches): branchez le Molex à 4 broches au PSU et connectez l'autre extrémité à la carte PCB de Aerogate II. Ce câble a été conçu afin d'être toujours correctement connecté.

Connecter les Capteurs de Température

Vous pouvez fixer le capteur à toute surface plate ou emplacement où la surveillance de température est nécessaire (c.-à-d. le sommet de votre disque dur). Branchez le capteur au périphérique, et fixez le capteur en suivant l'ordre des étapes afin d'éviter les erreurs, ou vous pouvez marquer les deux extrémités avec une petite étiquette (non fournie).

Connecter les Ventilateurs

Chaque connecteur de ventilateur possède trois fils: rouge, noir et jaune. Le fil rouge est l'alimentation (+12VDC), noir la masse (GND) et jaune est le fil du détecteur de vitesse. Tous les connecteurs des ventilateurs sont clairement marqués comme ventilateurs 1, 2, et 4 (3 a été réservé au ventilateur de l'appareil). Bien qu'il n'y ait qu'une manière de connecter le ventilateur au connecteur de ventilateur, assurez-vous que les fils correspondent bien. Si vous utilisez un ventilateur à 2 broches (sans fil de détection de vitesse de ventilateur), repérez tout d'abord la masse car le fil est habituellement noir.

Installer l'Aerogate II

Maintenant que vous avez terminé de connecter l'ensemble de l'appareil, insérez l'Aerogate II dans une baie 5.25" externe ouverte. Installez-le comme n'importe quel périphérique 5.25" avec les vis fournies dans l'emballage.

Chapitre 5 / Utilisation de votre Aerogate II

Fonction d'Affichage

- Bouton de Couleur : Appuyez une fois, la LED commence à parcourir un cycle de 7 couleurs, une fois qu'elle a pris la couleur désirée, appuyez une fois pour paramétrer.
- Bouton C/F: Appuyez pour permuter l'affichage pour afficher la température en °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit). La plage d'affichage va de 0 °C (32 °F) à 90 °C (194 °F) ±3%

Fonction de Réglage

- Allez du Canal 1 (CPU) au Canal 4 (Boîtier) pour afficher la température de chaque canal. L'utilisateur peut alors ajuster la vitesse de ventilateur individuelle en tournant le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre/sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter/diminuer la vitesse du ventilateur.

Fonction Mémoire

Aerogate II est équipé d'une mémoire physique pour mémoriser vos paramètres.

Hinweis:

Die folgenden Leistungsmerkmale des Produkts wurden verbessert:

1. **Einstellbare Temperatur**

   Für jeden Kanal kann die Temperatur separat vom Nutzer eingestellt werden: Drücken Sie dazu etwa 3 Sekunden lang auf einen Kanal, danach können Sie mit dem Knopf die Temperatureinstellung ändern.

2. **Leise-Modus**

   Drücken Sie etwa 3 Sekunden lang auf den Knopf. Sobald es zweimal gepiept hat, wird das Gerät in den Leise-Modus versetzt. In diesem Modus blinkt die LED-Anzeige am Knopf rot. Drücken Sie etwa 3 Sekunden lang auf den Knopf. Wenn es einmal piept, kehrt das Gerät wieder in den Normal-Modus zurück.

3. **Speichern der Temperatureinheit**

   Die Temperatureinheit (°F oder °C) bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

4. Der Spannungsbereich wurde von 7 – 12 V auf 0 – 12 V geändert (auf volle Geschwindigkeit).

Notice:

This product has been updated for the following features:

1. **Adjustable temperature setting**

   Each channel's temperature can be set and adjusted by user: just press any channel for about 3 seconds then you can adjust the temperature settings by the knob.

2. **Silent alert mode**

   Press the knob for about 3 seconds at active channel, once you hear the beep sound twice you will then switched to Silent Mode, and the LED on the knob fridge will flash in red color. Press the knob for about 3 seconds, you will hear the beep sound once and then switch back to normal mode.

3. **Temperature unit memory function**

   Temperature unit remains °F or °C when restarting the system.

4. The voltage range is changed from 7~12 V to 0~12 V. (stationery to full speed).

Notification:

Ce produit a été mis à jour pour les caractéristiques suivantes:

1. **Paramètre de température réglable**
   Chaque température de chaîne a été définie et réglée par l'utilisateur : appuyez simplement sur une chaîne pendant environ 3 secondes et vous pouvez régler les paramètres de température à l'aide du bouton.
2. **Mode d'alerte silencieux**
   Appuyez sur le bouton pendant environ 3 secondes, quand vous entendez deux fois le bip sonore vous passerez alors en Mode Silencieux, et la LED sur le bouton de frigo clignotera en rouge. Appuyez sur le bouton pendant environ 3 secondes, vous entendrez un seul bip sonore et vous retournerez en mode normal.
3. **Fonction de mémoire d'unité de température**
   L'unité de température reste sur °F ou °C quand vous redémarrez le système.
4. La plage de voltage est changée de 7~12 V à 0~12 V. (arrêt à pleine vitesse).